

RAIDER POWER TOOLS



RAIDER[®]
PowerTools

Contents

2	BG	схема
3	BG	инструкции за експлоатация
8	RO	instructions' manual
12	MK	instrucțiuni
27	RU	инструкция по применению
22	EN	упатство за употреба

- BG** ЛЕБЕДКА С ВЕРИГА
- RO** SCRIPETE MANUAL
- MK** ДИГАЛКА СО ЛАНЕЦ
- RU** ЦЕПНОЙ БЛОК
- EN** CHAIN BLOCK

RD-CB03
USER'S MANUAL



Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, пневматични и бензинови инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната й употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.



1. Кутия-водач на веригата, който насочва веригата, поддържа я в правилната позиция и защитава колелото на веригата. Съдържа механизми от закалена стомана: валове, зъби, венци, ролки.
2. Куки за повдигане и окачване от легирана стомана.
3. Скоби за безопасност.
4. Верига за повдигане, поцинкована.

ЛЕБЕДКА С ВЕРИГА 3t x 3m

RD-SB03

ТОВАРОПОДЕМНОСТ: 3 тона
ДЪЛЖИНА НА ВЕРИГАТА: 3 метра

ВНИМАНИЕ!

Прочетете ръководство за употреба внимателно, за Ваша собствена безопасност, преди да пристъпите към експлоатация на машината!

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При работа винаги спазвайте настоящите инструкции за употреба, както и приложените към окомплектовката на инструмента «Общи правила за безопасност на труда».

В това ръководство са използвани следните символи:

ВНИМАНИЕ! Съществува риск от нараняване или повреда на инструмента.

ВНИМАНИЕ! Преди започване на работа с инструмента се запознайте с инструкцията за експлоатация.

ОБЩИ ПРАВИЛА

Преди да започнете да използвате лебедката, проверете внимателно куките дали са поставени правилно.



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!

Внимание! Не използвайте две лебедки, за да повдигнете една тежест.



Внимание! Веригата трябва да е здраво затегната и да обхваща товара. Желателно е да не поставяте веригата в края на товара.



Внимание! Не повдигайте товар по-тежък от указания за Вашата лебедка!



1. ОБЩИ:

ВАЖНО

Прочетете внимателно тези инструкции, те ще Ви дадат възможност да инсталирате и използвате своята лебедка правилно, да я поддържате в изправност и по този начин да се намалят евентуални рискове поради неправилна експлоатация.

Производителят няма да поеме отговорност за произшествие или щети, причинени от злоупотреба или експлоатация на оборудването по начин, различен от този който е описан по-долу.

Моля, уверете се, че следните инструкции се следват подobaващо.

ОБЩИ

Прочетете инструкцията внимателно и следвайте препоръките по всяко време. Използвайте само оригинални части по време на ремонт или поддръжка. Пазете инструкциите за употреба и препоръките за употреба в близост до оборудването и на разположение на оператора и механика за поддръжка, по всяко време.

2. УПЪТВАНЕ:

Транспорт / складиране

Работете с оборудването, според неговата структура, или с помощта на приспособления, предвидени за тази цел в оригиналната опаковка.

Съхранявайте съоръжението в неагресивна среда, далеч от източници на прах, влага и др. Редовно почиствайте и защитавайте от корозия (обезмасляване и т.н.).

ИНСТАЛАЦИЯ / поддръжка / сервис

Инсталацията на оборудването трябва да се извърши от механично компетентен и обучен персонал.

Уверете се, че правилата за безопасност са спазени (колан за безопасност, за евакуация на работни области, предупредителни знаци и др.).

Проверете дали мястото на което ще се окачва лебедката е стабилно и здраво.

Съвестно да се следват инструкциите за инсталиране в инструкцията на оборудване.

Веригата трябва да бъде монтирана в съответствие с инструкциите и смазана преди да се приложи натоварване.

Изгответе програма за проверка и подробно опишете цялото техническо обслужване, особено по отношение на блокове, куки, ролка, верига, спирачката и др.

Заменете всяка износена част или такава, която подозирате, че е износена. Уверете се, че всички елементи за безопасност са в добро работно състояние (спирачка и др.)

Редовно проверявайте състоянието на веригата и куките (стави, обръщането и др.). Ако се забележи, каквото и да е нарушение или ненормално износване, съответните части трябва да бъдат заменени.

Дръжте веригата постоянно чиста и правилно смазана.

Периодично проверявайте стягането на болтовете и скрепителните елементи.

Проверете веригите дали не са усукани или повредени по някакъв начин.

По време на употреба

Преди всяка маневра се уверете, че товарът е адекватно инсталиран и закрепен към куката.

Скобите за обезопасяване на куката трябва да бъдат правилно затворени. Балансирайте натоварването правилно преди да го преместите. Избягвайте вдигане от една точка, използвайте подходящи аксесоари (колани, кръстосани подпори, и т.н.). Вземете предвид центъра на тежестта на товара.

При преместване на товара, се уверете, че е достатъчно високо от земята и достатъчно далеч от близки машини, за да се избегне сблъсък с всякакви препятствия по маршрута. Избягвайте преобръщане на товара или на куките. Бъдете наясно с правилата за безопасност, които трябва да се спазват по време на различните маневри.

Работете с оборудването в нормални условия на употреба (температура, температурата на околната среда и т.н.).

Оборудване, използвано навън трябва да бъде адекватно защитено от атмосферните условия. Смазвайте веригата редовно при условия на натоварване.

Уведомете компетентно лице след всякакви опасни или съмнителни операции на оборудването (странен шум, необичайно поведение, и т.н.).

Транспорт / складиране

Не поставяйте оборудването на каквото и да било неподходяща опора, в противен случай части от долната страна, могат да се повредят. ИНСТАЛАЦИЯ / поддръжка / сервис Никога не променяйте оборудването без съвет и разрешение на механик.

Никога да не се променят възможностите и функциите на устройствата за безопасност извън диапазоните, определени в инструкцията за употреба или без одобрение на конструкторите. Никога не ограничавайте възможностите на оборудването за

безопасност.

По време на употреба:

Не позволявайте на куката да минава над глебите на хората надолу, независимо дали има товар или не.

Никога не се опитвайте да преместите товар, по-тежък от максимално позволеният, посочен на оборудването (2 тона).

Не забравяйте, че случайни въздействия или закачане на товара към околни предмети могат да провокират претоварване.

Никога не сваляйте щипките на куките за безопасност.

Никога не заплитайте, коригирате или премахвате контрите на краищата за да увеличите пътя на товара, налявно или надясно, от възможно допустимото.

Не използвайте лебедката за извличане или разчистване, за странично издърпване и др.

Никога не използвайте оборудването за транспорт на хора.

Не пипайте никоя от движещите се части.

Никога не използвайте оборудването, ако е в лошо състояние (износено, изкривено и т.н.).

Да не се използват резервни части с неизвестен или съмнителен произход.

Никога не позволявайте натоварване до краен предел.

Не провокирайте насилствени въздействия с оборудването.

Не използвайте контрите като средство за спиране.

Никога не използвайте веригата за подем, като прашка.

Никога не използвайте куката в косо положение.

Никога не въртете веригата за подем (съществува риск от блокиране на ролката, обръщане и т.н.).

Не оставяйте товара спрял и в покой, освен ако не е абсолютно необходимо.

Никога не използвайте лебедката като заземител за заваряване.

Не използвайте лебедката за цел или в ситуация, за която не е проектирана.

Не използвайте устройствата за безопасност като средство за измерване на тегло в натоварено състояние.

Да не се работи на чести прекъсвания, защото това провокира влошаване на състоянието на оборудването.

Никога не дърпайте товара настрани, позиционирайте лебедката над товара преди да го преместите.

3. КРАТКО ОПИСАНИЕ

Лебедка с верига, за 250 до 2 000 кг е нова

концепция, в която естетика и надеждност са взаимно свързани. Тя предлага висока степен на сигурност, по-лека е от стандартните лебедки и изисква по-малко поддръжка.

4. МОНТАЖ - въвеждане в експлоатация
Лебедката, която току-що са придобили, трябва да се използва само за максимален товар, равен на номиналния товар, посочен върху апарата.

- Осигурете фиксирани точки на закрепване, ако е възможно.

- Смажете веригите обилно по цялата им дължина и се уверете, че те не са усукани.

- Изпълнете няколко операции, вдигане и спускане с помощта на цялата дължина на веригата без натоварване.

- Смажете куките в лагера за въртене.

- Уверете се, че механичните контри са монтирани на 15 см от края на веригата.

Проведете динамично изпитване, преди пускане в експлоатация:

Този тест да се състои с помощта на подежник с натоварване на всички работни места.

Уверете се, че лебедката функционира правилно и че няма повреди.

Изпълнете пълна маневра, повдигане на товар, съответстващ на максималното безопасно натоварване, умножена с коефициент от 1,1.

5. ИЗПОЛЗВАНЕ

Преди да повдигнете товар, проверете:

- Че веригата за вдигане е в отлично състояние и е добре смазана;

- Че веригата за вдигане е правилно поставена и не е усукана, особено за лебедка оборудвана с макара;

- Че товарът не е по-голям от лимита отбелязан на табелката, поставена от производителя,

По време на повдигане, е препоръчително:

- Първоначално повдигане на товара с повишено внимание, за да се провери, че лебедката и правилно позиционирана,

- Товара да не стои в покой, защото счупване на веригата може да доведе до персонално нараняване;

- Ограничете товара на половина от номиналната товароподемност по време на периоди на студено време (-15 ° C),

Да се спре маневрата, ако натоварването на веригата е по-голямо от нормалното, тъй като е почти сигурно, че лебедката е претоварена.

6. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Забранено е използването на подемници за

MACARA CU LANT RD-CB03

Capacitate: 3 tone Lungimea lanțului: 3 metri

1. GENERAL:

IMPORTANT

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni

Ele dau posibilitatea de a instala și de a folosi
vinci corect

păstrați-l în stare bună și pentru a reduce, astfel,
riscurile potențiale ca urmare a utilizării
necorespunzătoare.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea
pentru accidente sau daune cauzate de abuz sau
exploatare a echipamentului într-o manieră
diferită de cea ce este descris mai jos.

Vă rugăm să vă asigurați că aceste instrucțiuni
sunt urmate în mod corespunzător.

GENERALE

Citiți cu atenție instrucțiunile și să urmeze

recomandările în orice moment. Folosiți numai

piese originale în timpul reparații sau întreținere.

Păstrați instrucțiunile de utilizare și recomandări
pentru utilizarea în apropierea echipamentului și
la dispoziția operatorului și mecanic de întreținere
în orice moment.

2. INSTRUCȚIUNI:

De transport / depozitare

Operarea echipamentului în conformitate cu
structura sa, sau cu ajutorul dispozitivelor
prevăzute în acest scop, în ambalajul original.

Păstrați echipamentul în non-agresive de mediu,
departe de praf, umiditate și altele.

În mod regulat curate și protejează împotriva
coroziunii (degresare, etc).

Instalare / întreținere / reparații

De instalare de echipamente ar trebui să fie
efectuate de către personal competent și instruit
mecanice.

Asigurați-vă că sunt îndeplinite normele de
siguranță (centură de siguranță, evacuarea
zonelor de lucru, semne, etc) ..

Verificați locația din care vor fi suspendate vinci
este stabil și sănătos.

Urmați cu scrupulozitate instrucțiunile de instalare
în instrucțiuni al echipamentului.

Lanț trebuie să fie instalat în conformitate cu
instrucțiunile și ulei înainte de a aplica de
încărcare.

Elaborarea unui program de verificare și descrie

în detaliu toate lucrările de întreținere, în special
în termeni de blocuri, cârlige, scripete, lanț, frâne,
etc.

Înlocuiți orice piese uzate, sau despre care bănuți
că este purtat. Asigurați-vă că toate elementele
de siguranță sunt în stare bună de funcționare
(frâne, etc).

Inspecta în mod regulat lanțurilor și cârligelor
(articulații, strunjire, etc) ..

Dacă observați orice încălcare sau uzură
anormală, părțile trebuie să fie înlocuit.

Păstrați lanțul de curat și permanent lubrificate în
mod corespunzător.

Verifica periodic etanșeitatea de suruburi și
elemente de fixare.

Verificați dacă lanțurile nu sunt rasucite sau
deteriorate în vreun fel.

În timpul utilizării

Înainte de fiecare manevră, asigurați-vă că marfa

este corect instalat și se fixează de cârlig.

Suporturi pentru asigurarea cârligul trebuie să fie

corect închise. Balanța de încărcare în mod

corespunzător înainte de a muta. Evitați de

ridicare de la un punct, utilizează accesorii
adecvate (curele, bare transversale, etc). Gândiți-
vă la centrul de greutate.

Atunci când se deplasează de încărcare,

asigurați-vă că este destul de mare de la sol și

suficient de departe de mașini din apropiere,
pentru a evita orice coliziune cu obstacole de pe
traseu.

Evitați rulant de încărcare sau din cârlige. Fiți

conștienți de normele de siguranță care trebuie

urmate în timpul diverse manevre.

Operarea echipamentului în condiții normale de
utilizare (temperatura, temperatura mediului
ambiant, etc).

În aer liber Echipamentele folosite trebuie să fie
protejate în mod adecvat de vreme.

Lubrifiați lanțul în mod regulat în condiții de
sarcină.

Spune-i unei persoane competente după orice
periculoase sau suspecte de echipament (sunet
un comportament ciudat, anormal, etc).

De transport / depozitare

Nu așezați echipamentul de orice sprijin
necorespunzătoare, în caz contrar, părțile
inferioare ale țării poate fi deteriorat.

Instalare / întreținere / reparații

Niciodată nu modifica echipamente fără
permisiunea consiliului de administrație și
mecanic.

Niciodată nu faceți schimbări și funcționarea
siguranță în afara intervalelor definite în manualul
de utilizare sau fără aprobarea de designeri.

Niciodată nu limitează capacitatea de
echipamente

горизонтално или наклонено сцепление, тъй като водачите на веригата и позициите за функциониране на другите части не са предназначени за този тип операции. Такова използване е особено неподходящо за лебедки тип макара.

Тъй като едновременното използване на няколко лебедки, за вдигане на едно и също натоварване е особено опасна маневра, то трябва да се извършва само в присъствието на специално квалифицирано лице, което е в състояние да поеме пълна отговорност, освен ако устройствата са одобрени от Вашия доставчик или от представител на Организацията за контрол на качеството.

7. ПОДДЪРЖАНЕ

Винаги дръжте веригата чиста и свободна от отломки. Почистете, ако е необходимо с парафин или дизел, след което я намажете с масло. Не почиствайте веригата с разреждители или обезмасляващи агенти при никакви обстоятелства.

7.1 - СМЯНА НА СПИРАЧНИ НАКЛАДКИ

- 1 - Отвийте трите винта, от страната на фланеца;
- 2 - Махнете кутията на колелото за веригата;
- 3 - Отстранете щифта за разделяне от гайката.
- 4 - Извадете веригата от колелото;
- 5 - Развийте веригата;
- 6 - Махнете тресчотката за скрепление, и двете накладки
- 7 - Извадете плочките на спирачката.

7.2 - ПОЧИСТВАНЕ

- С помощта на телена четка, почистете:
- резбата на вала на ц.н.т.
- накладките
- отворът на колелото за веригата
- почистете плочата на спирачката
- сменете или обезмаслете накладките

7.3 - СГЛОБЯВАНЕ

- 1 - Поставете отново плочата на спирачката и напълно затегнете болтовете, като в същото време натискайте вала.
- 2 - Сглобете първата накладка.
- 3 - Леко отделете двата палеца и фиксирайте тресчотката
- 4 - Уверете се, че двата палеца са правилно позиционирани в зъбите на тресчотките
- 5 - Сглобете втората накладка.
- 6 - Сложете болта.
- 7 - Напълно затегнете болта
- 8 - Поставете щифта за разделяне и съединете двата края;

9 - Поставете веригата на колелото на веригата

10 - Сглобете кутията на колелото за веригата, използвайки голяма отвертка, за да се улесни определянето разделите над линията до трите раздела с дупките на фланеца.

11 - Нагласете и затегнете 3-те винта

12 - Изпробвайте спирачките при натоварване.

8. ПРОВЕРКИ

Проверявайте състоянието на веригата по-редовно. Тя трябва да се смени незабавно, ако някоя от връзките ѝ са напукани или деформирани. Износването на връзка не трябва да надвишава 10% от диаметъра на стоманата. Размерът X зависи от типа верига (нова верига).

Всички проверки трябва да се извършват от квалифицирано лице. Ние препоръчваме да се води регистър на поддръжката.

ПОСТАВЯНЕ НА ВЕРИГАТА:

- Вземете гъвкав електрически проводник от около 50 см.
- Мушнете го в алуминиевия водач на веригата и натиснете, докато излезе от другата страна на водача.
- Закачете веригата към края на кабела от страната на товара.
- Издърпайте проводника, за да докара веригата до водача (в същото време, проверете позицията: заваряването на вертикалните връзки трябва да бъде от вътрешната страна).
- Проверете дали контрата е фиксирана правилно.

9. ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ -

Демонтаж - бракуване

Ако оборудването се извади от експлоатация, отстранете греста.

10. УКАЗАНИЯ за извънредни ситуации

Спрете повдигането, ако спирачката показва някакви признаци на подхлъзване и я проверете в сервиз.

siguranță.

În timpul utilizării:

Nu permit cârlig pentru a merge peste capetele oamenilor de mai jos, indiferent dacă sunt sau nu o sarcină.

Nu încercați să mutați o sarcină mai grea decât suma maximă permisă set de echipament (2 tone).

Amintiți-vă că efectele aleatorii sau atașarea de încărcare a obiectelor din jur pot declanșa congestie.

Nu îndepărtați niciodată siguranță clipul cârlige.

Niciodată prins în sus, fixa sau eliminați toate

Contras pentru a crește calea de încărcare, marginea din stanga sau dreapta a posibilului.

Nu folosiți troliei pentru extracție sau clearance-ul pentru tragere laterală etc.

Nu folosiți niciodată echipamente pentru transportul de persoane.

Nu atingeți nici o piesă în mișcare.

Nu folosiți niciodată echipamentul în cazul în care este rău (purtat, distorsionat, etc).

A nu se utiliza piese de schimb de origine necunoscută sau dubioasă.

Niciodată nu permite sarcina la limita ..

Nu provoca un impact violent cu echipament.

Nu folosiți Contras ca un mijloc de oprire.

Nu folosiți niciodată lanțul de ridicare ca o praștie.

Nu folosiți niciodată un cârlig în poziție oblică.

Nu răsuciți lanțul de ridicare (risc de blocarea rola, flip, etc).

Nu lăsați sarcina, suspendată la repaus decât dacă este absolut necesar.

Nu utilizați niciodată un trolieu ca o pregătire pentru sudare.

Nu utilizați vinci ca obiect sau o situație care nu este conceput.

A nu se folosi dispozitive de siguranță ca un mijloc de măsurare a greutateii cu încărcătură.

Nu de lucru la intervale frecvente, pentru că provoacă deteriorarea echipamentului.

Nu trageți niciodată de poziția de încărcare laterală troliei de mai sus de încărcare înainte de ao muta.

3. DESCRIERE SUCCINTĂ

Trolieu cu lant de 250 - 2000 kg, este un concept nou, în care estetica și fiabilitatea sunt legate vzaymno. Acesta oferă un grad ridicat de certitudine este mai ușor decât vinciuri convenționale și necesită mai puțină întreținere.

4. INSTALARE - punerea

Winch, care care abia o cumpărase, ar trebui să fie utilizate numai pentru o sarcină maximă egală cu sarcina nominală setat pe aparat.

- Furnizarea de puncte fixe de fixare, dacă este

posibil.

- Lubrifiați lanțuri abundent pe întreaga lor lungime și asigurați-vă că acestea nu sunt rasucite.

- Efectuare operațiuni multiple sus și în jos prin întreaga lungime a circuitului fără încărcare.

- Lubrifiați cârlige în lagărul pentru un spin.

- Asigurați-vă că ghimpi mecanice sunt montate 15 cm de la capătul lanțului.

Efectuați testarea dinamică înainte de punerea în funcțiune:

Acest test se poate face folosind steagul cu o sarcină a tuturor locurilor de muncă. Asigurați-vă că funcționează troliei corect și nici un prejudiciu. Efectua o manevră complet, de ridicare de sarcină corespunzătoare sarcinii în condiții de siguranță maximă, înmulțită cu un factor de 1,1.

5. UTILIZARE

Înainte de a ridica de încărcare, verificați:

- Faptul că lanțul de ridicare este în stare excelentă și bine uns;

- Faptul că lanțul de ridicare este introdus corect și nu de fire răsucite, în special echipat cu un tambur troliei;

- Sarcină este mai mare decât limita înscrisă pe etichetă aplicată de către producător,

În timpul de ridicare, se recomandă ca:

- Prudență de ridicare inițiale pentru a verifica

faptul că troliei și a poziționat corect

- Sarcini nu pot sta în repaus, pentru că ruperea lanțului poate duce la vătămări corporale;

- Sarcina limită, în jumătate din capacitatea nominală în perioadele de vreme rece (-15 ° C), Opri manevră, în cazul în care lanțul de sarcină este mai mare decât în mod normal, deoarece este aproape sigur că vinci este supraîncărcată.

6. PRECAUȚII

Interzisă utilizarea de ascensoare pentru prindere orizontale sau în unghi ca ghidul de lanț și poziții cu privire la funcționarea de alte părți care nu sunt destinate pentru acest tip de operațiune. O astfel de utilizare este deosebit de nepotrivit pentru tipul de trolieri rola.

Având în vedere că utilizarea simultană a mai multor trolieri de ridicare a sarcinii este aceeași manevră deosebit de periculoase, ar trebui să se facă numai în prezența persoanei special calificat care este în măsură să își asume întreaga responsabilitate, cu excepția cazului în care dispozitivele sunt aprobate de către furnizorul dumneavoastră sau reprezentant al Organizației pentru Controlul Calității.

7. ÎNTREȚINERE

Păstrați-vă întotdeauna lanțul de curat și liber de moloz. Curățenie dacă este necesar, cu parafină sau motorină, perie apoi cu ulei. Nu curățați lanțul cu solvenți sau agenți de degresare în nici un caz.

7.1 - plăcuțe de frână MODIFICĂRI

- 1 - Deșurubați cele trei șuruburi pe partea laterală a flanșei;
- 2 - Scoateți caseta de lanțul de roata;
- 3 - Îndepărtați pini separat de nuci.
- 4 - Scoateți roata lanțului;
- 5 - Scoateți lanțului;
- 6 - Îndepărtați clichet pe ansamblul sub-și două plăcuțe de frână
- 7 - Scoateți plăcile de frână.

7.2 - CLEANING

- Folosind o perie de sarma, Curățenie:
- Firul de arbore de cog
- Pad
- Deschiderea a roții lanț
- Curățenie placa de frână
- Înlocuiți tampoane sau degresat

7.3 - ADUNAREA

- 1 - Reinstalați placa de frână și strângeți șuruburile pe deplin în timp ce apăsați arborelui.
- 2 - Asamblarea pad primul.
- 3 - să ia ușor ambele degete mari și încuietori cu clichet
- 4 - Asigurați-vă că ambele degete mari sunt poziționate corect în dinți de ratchets
- 5 - Pune-pad-al doilea.
- 6 - Pune șurubul.
- 7 - strângeți complet șuruburile
- 8 - Locul pini părți și conectați ambele capete;
- 9 - Puneți lanțul de roata lanțului
- 10 - Asamblarea lanțului caseta de roata, folosind o șurubelniță mare pentru a facilita înființarea filele deasupra liniei cu trei secțiuni de gauri flansa.
- 11 - Reglarea și strângeți 3 șuruburi
- 12 - de testare a frânelor sub sarcină.

8. CONTROALE

Verificați starea lanțului de mai regulat. Acesta trebuie să fie înlocuite de îndată în cazul în care oricare dintre legăturile sale sunt crăpate sau deformat. Purtati o legătură nu trebuie să depășească 10% din diametrul de oțel. Suma depinde de lanțul de tip X (nou lanț).
Toate controalele trebuie să fie efectuate de către o persoană calificată. Vă recomandăm să păstrați un jurnal de întreținere.

INSTALAREA DE LANȚ:

- Luați un fir electric flexibil de aproximativ 50 cm
- Aceasta Mushnete în ghidul de lanțul de aluminiu și apăsați până când a ieșit de cealaltă parte a conducătorului auto.
- Atașați lanțul de la capătul cablului de pe partea de sarcină.
- Trageți firele pentru a aduce lanțul conducătorului auto (în același timp, verificați poziția: sudare link-uri verticale trebuie să fie pe interior).
- Verificați dacă contorul este setat corect.

9. Dezafectare - demontare - casare

În cazul în care echipamentul este scos din serviciu, scoateți grăsimile.

10. INSTRUCȚIUNI de urgență

Opri de ridicare în cazul în care frâna prezintă orice semne de alunecare și check-l în funcțiune.

ДИГАЛКА СО ЛАНЕЦ RD-CB03

ТОВАРОПОДЕМНОСТ: 3 тона
ДОЛЖИНА НА СИНЦИР: 3 метри

1. ОПШТИ:

Напомена

Внимателно прочитајте ги овие упатства, тие ќе ви овозможат да инсталирате и користите својата макари правилно, да ја одржувате во состојба и на тој начин да се намалат можните ризици поради неправилна експлоатација.

Производителот нема да преземе одговорност за несреќа или штета предизвикана од злоупотреба или експлоатација на опремата на начин различен од оној кој е наведен подолу.

Осигурајте се дека следните упатства се следат соодветно.

ОПШТИ

Прочитајте ги упатствата внимателно и следете ги препораките во секое време. Употребувајте ги само оригиналните делови за време на поправка или одржување. Чувајте ги инструкциите за употреба и препораките за употреба во близина на опремата и на располагање на операторот и механика за одржување, во секое време.

2. УПАТСТВО:

Превоз / складирање

Работете со опремата, според неговата структура, или со помош на средства предвидени за таа цел во оригиналното пакување.

Чувајте објектот во неагресивна средина, подалеку од извори на прашина, влага и др. Редовно чистете и заштитени од корозија (одмастување, итн.)

ИНСТАЛАЦИЈАТА / одржување / сервис
Инсталацијата на опремата треба да се изврши од механички надлежен и обучен персонал.

Осигурете се дека правилата за безбедност се исполнети (ремен за безбедност, за евакуација на работни области, предупредувачки знаци и др.).

Проверете дали местото на кое ќе се закачува макари е стабилно и цврсто.

Совесно да се следат инструкциите за инсталација во упатствата на опрема.

Синцирот треба да се монтира во согласност со инструкциите и намачкана пред да се примени оптоварување.

Овластена програма за проверка и детално опишете целото одржување, особено во однос на блокови, куки, ролка, синцир, сопирачките и др.

Заменете секоја истрошена дел или на онаа која се сомневате дека е истрошена.

Осигурајте се дека сите елементи за безбедност се во добра работна состојба (сопирачка и др.)

Редовно проверувајте ја состојбата на синцирот и куките (зглобови, обраќањето и др.).

Ако се забележи, што и да е прекршување или невообичаено абење, соодветните делови треба да биде заменет.

Држете синцирот постојано чиста и правилно намачкана.

Повремено проверувајте стегане на завртките и навртките елементи.

Проверете синцирите дали не се извртени или оштетени на некој начин.

За време на употреба

Пред секоја маневар бидете сигурни дека товарот е соодветно инсталиран и прицврстен на влечната кука. Рамките за обезбедување на влечната кука треба да бидат правилно затворени. Избалансирајте товарот правилно пред да го поместите. Избегнувајте дигање од една точка, користете соодветни додатоци (ремени, вкрстени реквизитите, итн). Земете предвид тежиштето на товарот.

Ако рачката на товарот, бидете сигурни дека е доволно високо од земјата и доволно далеку од блиски машини, за да се избегне судир со секакви пречки на патот.

Избегнувајте превртување на товарот или на куките. Бидете свесни за правилата за безбедност кои треба да се почитуваат за време на различни маневри.

Работете со опремата во нормални услови на употреба (температура, температурата на животната средина, итн.)

Опрема која се користи надвор треба да биде соодветно заштитено од временските услови. Подмачкувате синцирот редовно во услови на оптоварување.

Информирајте компетентно лице по сите опасни или сомнителни операции на опремата (чуден шум, невообичаено однесување, итн.)

Превоз / складирање

Не ставајте опремата на какво и да било несоодветна потпора, инаку делови од долната страна, можат да се оштетат.

ИНСТАЛАЦИЈАТА / одржување / сервис

Никогаш не менувајте опремата без совет и дозвола на механичар.

Никогаш да не се менуваат можностите и функциите на безбедносните уреди надвор од опсег, определени во упатствата за употреба или без одобрение на конструкторите. Никогаш не ограничат можноста на опремата за безбедност.

За време на употреба:

Не дозволувајте на влечната кука да поминува над главите на луѓето одоздола, без разлика дали има товар или не.

Никогаш не обидувајте се да го преместите товар потешок од максимално дозволено наведен на опремата (2 тони).

Не заборавајте дека случајни влијанија или бесење на товарот кон околни предмети можат да провоцираат преоптоварување.

Никогаш не отстранувајте го алатот на куките за безбедност.

Никогаш не заплитајте, исправите или отстранувајте контра на краиштата за да ја зголемите патот на товарот, лево или десно од можно дозволените граници.

Не користете макари за извлекување или расчистување за странично повлекување и др. Никогаш не користете опрема за превоз на луѓе.

Не допирајте ниту една од подвижните делови.

Никогаш не користете опрема, доколку е во лоша состојба (извоз, искривени, итн.)

Да не се користат резервни делови со непознат или сомнителен потекло.

Никогаш не дозволувајте оптоварување до крајни граници ..

Не провоцираат насилни влијанија со опремата.

Не користете контра како средство за сопирање.

Никогаш не користете синџирот на подем, како прашка.

Никогаш не користете куката во косо положба.

Никогаш не Вртете синџирот на подем (постои ризик од блокирање на ролки, обраќање, итн.)

Не оставајте товарот запрен и во мирување, освен ако не е апсолутно неопходно.

Никогаш не користете макари како заземител за заварување.

Не користете макари цел или во ситуација која не е наменета.

Не користете безбедносните уреди како средство за мерење на тежина во густ состојба.

Да не се работи на чести прекини, бидејќи тоа провоцира влошување на состојбата на опремата.

Никогаш не влечете товарот настрана,

поставете макари над товарот пред да го поместите.

3. Краток опис

Макари со синџир, за 250 до 2 000 килограми е нов концепт, во која естетика и сигурност се взаимно поврзани. Таа нуди висок степен на безбедност, полесна е од стандардните макари и бара помалку одржување.

4. Монтажа - пуштање во работа

Макари, која штотуку добиле, треба да се користи само за максимален товар еднаков на номиналниот товар наведен на апаратот.

- Обезбедете фиксни точки на прицврстување, ако е можно.

- Здробите синџирите обилно по целата нивна должина и бидете сигурни дека тие не се извртени.

- Направете неколку операции, дигање и спуштање со помош на целата должина на синџирот без оптоварување.

- Здробите куките во кампот за ротација.

- Осигурајте се дека механичките контра се монтирани на 15 см од крајот на синџирот.

Спроведете динамично тестирање пред пуштање во работа:

Овој тест да се одржи со помош на подемник со оптоварување на сите работни места.

Осигурете се дека макари функционира правилно и дека нема оштетувања. Направете целосна маневар, подигање на товар што одговара на максималното безбедно оптоварување, помножена со коефициент од 1,1.

5. КОРИСТЕЊЕ

Пред да го кренете товар, проверете:

- Дека синџирот за кревање е во одлична состојба и е добро намачкана;

- Дека синџирот за кревање е правилно поставена и не е изопачено, особено за макари опремена со ролна;

- Дека товарот да не стои во мирување, бидејќи означен на етикетата, поставена од производителот

За време на подигање, се препорачува:

- Првично подигање на товарот со претпазливост за да се провери дека макари и правилно позиционирање,

- Товарот да не стои во мирување, бидејќи кршење на пазар може да доведе до лични повреди;

- Ограничете товарот на половина од номиналната товароподемност за време на периоди на студено време (-15 ° C)

Да се запре маневри, ако оптовареноста на синџирот е поголемо од нормално, бидејќи е речиси сигурно дека макари е преоптоварена.

6. ПРЕТПАЗЛИВОСТ

Забрането е користење на Дигалки за хоризонтално или легната адхезија, бидејќи возачите на синџирот и позициите за функционирање на другите делови не се наменети за овој тип на операции. Таквата употреба е особено несоодветно за макари тип ролна.

Бидејќи истовремена употреба на неколку макари, за кревање на исто оптоварување е особено опасна маневар, треба да се врши само во присуство на специјално квалификувано лице кое е во состојба да преземе целосна одговорност, освен ако уредите се одобрени од Вашиот провајдер или од претставник на Организацијата за контрола на квалитетот.

7. ОДРЖУВАЊЕ

Секогаш чувајте синџирот чиста и слободна од остатоци. Исчистете, доколку е потребно со парафин или дизел, по што ја намачкајте со масло. Не ја чистете синџирот со разредувачи или одмастување агенти под никакви околности.

7.1 - ЗАМЕНА на пакните

- 1 - Извадете трите завртки, од земјата на прирабница;
- 2 - Отстранете кутијата на тркалото за синџирот;
- 3 - Отстранете чаталести игли за поделба од навртката.
- 4 - Извадете синџирот на тркалото;
- 5 - Одвртете синџирот;
- 6 - Отстранете крцкалка за скрепление, и двете накладките
- 7 - Извадете плочките за сопирање.

7.2 - ЧИСТЕЊЕ

- Со помош на жица четка, исчистете:
- Завоите на вратило на ц.н.т.
- Накладките
- Отворот на тркалото за синџирот
- Исчистете плочата на сопирачките
- Заменете или обезмастено поставите

7.3 - Составување

- 1 - Поставете го повторно плочата на сопирачката и целосно стегнете завртките, а во исто време притискајте вратило.
- 2 - склопени првата поставите.
- 3 - Малку одвојте двата палецот и прицврстете

крцкалка

4 - Осигурајте се дека двата палецот се правилно поставени во забите на крцкалка

5 - склопени втората поставите.

6 - Ставете завртки.

7 - Целосно затегнете завртки

8 - Ставете чаталести игли за поделба и Соединетите двата краја;

9 - Ставете синџирот на тркалото на синџирот

10 - склопени кутијата на тркалото за синџирот користејќи голема шрафцигер, за да се олесни дефинирањето поглавјата над линијата до трите делот со дупките на прирабница.

11 - Наместете и затегнете 3-те шрафа

12 - Пробајте сопирачките при оптовареност.

8. ПРОВЕРКА

Проверувајте ја состојбата на синџирот за редовно. Таа треба да се смени веднаш, доколку некоја од врските се испукани или деформирани. Абењето на врска не треба да надминува 10% од дијаметарот на челикот. Големината X зависи од типот коло (нова синџир).

Сите проверки треба да се врши од страна на квалификувано лице. Ние препорачуваме да се води регистар на одржување.

Синџири:

- Земете флексибилен електричен проводник од околу 50 см
- Мушнете го алуминиум водач на синџирот и притиснете додека излезе од другата страна на возачот.
- Закачете синџирот кон крајот на кабелот од земјата на товарот.
- Извлечете проводник, за да донесе синџирот до возачот (во исто време, проверете позицијата: заварување на вертикалните врски треба да биде од внатрешната страна).
- Проверете дали контра е фиксна правилно.

9. Вади од УПОТРЕБА - Извадете - демонтира Ако опремата се извади од експлоатација, отстранете маст.

10. ИНСТРУКЦИИ за вонредни ситуации

Запрете подигнато, ако сопирачките покажува некакви знаци на лизгање и проверете автомеханичар.

RD-CB03 3t x 3m

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ОБЩЕЕ

- Прочитайте и сохраните данное Руководство и прилагаемые инструкции по технике безопасности
- Этим инструментом не должны пользоваться лица моложе 16-ти лет

НАСАДКИ

- Используйте оригинальные насадки „Raider”, которые можно получить у Вашего дилера фирмы “Raider”
- При установке/использовании насадок не от фирмы “Raider”, соблюдайте инструкции соответствующего завода-изготовителя
- Использовать только принадлежности, предельно допустимая скорость вращения которых не меньше, чем максимальная скорость вращения прибора на холостом ходу

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед использованием инструмента в первый раз рекомендуется получить практическую информацию
- Не работайте с материалами, содержащими асбест
- Проверьте рабочую зону на предмет отсутствия скрытой электрической проводки либо газо- водопроводных труб; например применив металлодетектор
- Зажмите заготовку, если ее веса недостаточно для устойчивости
- Используйте полностью раскрученные и безопасные

удлинительные шнуры на 16 А

- Одевайте защитные очки и перчатки, средства защиты волос , противопылевой респиратор и прочную обувь; а при необходимости - фартурк
- Убедитесь в том, что инструмент выключен перед подключением его к розетке

ГАРАНТИЯ / ОХРАНА СРЕДЫ

- Всегда содержите инструмент и его шнур в чистоте (особенно вентиляционные отверстия)

! Не пытайтесь производить чистку путем введения через эти вентиляционные отверстия острых предметов
! Перед чисткой инструмента нужно разъединить штепсельный разъём

- Это изделие “Raider” имеет гарантию в соответствии с установленными правилами; повреждение вследствие нормального использования, перегрузки или неверного обращения не включены в гарантию
- При неисправности отошлите инструмент в **неразобранном** виде вместе с доказательством покупки дилеру или в ближайший отдел обслуживания “Raider”

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании электроинструментом для предотвращения опасности шока, травмы и пожара всегда нужно

принимать во внимание следующие принципиальные правила безопасности. **Внимательно прочтите эти правила, прежде чем приступить к пользованию инструментом. Тщательно соблюдайте эти правила.**

1. Проверьте напряжение, указанное на щите

2. Содержите в порядке рабочее место

Беспорядок на рабочем месте ведет к несчастным случаям.

3. Считайтесь с влиянием окружающей среды

Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя. Не пользуйтесь электроинструментом в сырой или мокрой среде. Позаботьтесь о хорошем освещении. Не пользуйтесь электроинструментом поблизости от воспламеняющихся жидкостей или газов.

4. Не допускайте короткого замыкания

Не допускайте физического контакта с заземленными объектами (например, с металлическими трубами, радиаторами и батареями, кухонными плитами, холодильниками).

5. Не позволяйте другим лицам приближаться к инструменту и шнуру

Держите их подальше от места Вашей работы.

6. Храните инструмент в безопасном месте

Бездействующий электроинструмент следует хранить в сухом, закрытом месте, недоступном для детей.

7. Не подвергайте инструмент перегрузкам

Лучше и надежнее всего инструмент работает в пределах указанного диапазона мощности.

8. Не используйте вспомогательные устройства и оборудование недостаточной мощности для слишком высоких нагрузок

Не используйте оборудование для работ или задач, на которые оно не рассчитано (например, не используйте циркулярную пилу для спиливания деревьев или подрезки ветвей).

9. Носите подходящую спецодежду

Не носите слишком свободную одежду или украшения, которые могут попасть в движущиеся части оборудования. При работе на открытом воздухе рекомендуются резиновые рабочие перчатки и обувь на профилированной подошве. Длинные волосы убирайте под шлем.

10. Пользуйтесь защитными очками

При работах, связанных с образованием пыли, пользуйтесь также пылезащитной маской.

11. Пользуйтесь пылеуловителями

Если в объем поставки входит вспомогательное оборудование для улавливания пыли, позаботьтесь о правильном его подключении и использовании.

12. Правильно пользуйтесь шнуром

Не носите инструмент, держа его за шнур, не дергайте за шнур, чтобы отсоединить штекер от стопорного контакта; защищайте шнур от перегрева, масла и острых кромок.

13. Надежно закрепляйте обрабатываемую деталь

Пользуйтесь тисками или верстаком для закрепления обрабатываемой детали; это надежнее, чем придерживать ее рукой, кроме того, это позволит работать обеими руками.

14. Работайте в устойчивом положении

Избегайте необычных положений тела и старайтесь работать в устойчивом положении, постоянно сохраняя равновесие.

15. Содержите инструмент в хорошем состоянии

Для надежной и безопасной работы инструмент должен быть хорошо заточенным и чистым. Соблюдайте правила эксплуатации, а также рекомендации по замене принадлежности. Регулярно проверяйте шнур и штекер, а при их замене в случае неисправности пользуйтесь услугами специалиста, имеющего право выполнять работы такого рода. Регулярно проверяйте удлинительный шнур и заменяйте его в случае неисправности. Рукоятки должны быть сухими и очищенными от масла и жира.

16. Вынимайте штекер из стопорного контакта

Когда инструмент бездействует, при уходе или во время смены принадлежности, например, полотнищ пилы, сверл и т. д.

17. Не оставляйте наладочных ключей

Прежде чем включить инструмент, проверьте, не забыли ли Вы снять с него ключи и прочее вспомогательное оборудование.

18. Избегайте непреднамеренных включений

Не переносите подключенный к сети инструмент, держа палец на выключателе. Следите за тем, чтобы при подключении к сети переключатель был выключен.

19. Применение удлинителя при наружных работах

При наружных работах пользуйтесь только предусмотренными для этой цели и соответственно маркированными удлинителями.

20. Всегда будьте внимательны

Не отводите глаз от выполняемой работы, выполняйте ее вдумчиво, пользуйтесь инструментом только в сосредоточенном состоянии.

21. Контролируйте исправность электроинструмента

До начала работы с электроинструментом следует тщательно проверить, надежно ли функционируют защитные устройства и рабочие элементы. Проверьте, как работают подвижные элементы, не заедают ли они, нет ли у них дефектов. Все рабочие элементы должны быть надежно закреплены, они должны отвечать всем требованиям, гарантирующим безукоризненную работу инструмента. Ремонт или заменой неисправных предохранительных устройств, переключателей или других деталей инструмента должен заниматься специалист, имеющий право выполнять работы такого рода. Не пользуйтесь инструментом, если переключатель не в состоянии включить и выключить его.

22. Внимание Используйте машину и аксессуары в соответствии с настоящей инструкцией по безопасности и для целей, для которых эта машина предназначена, учитывая рабочие условия и характер работы, которую предстоит выполнить. Использование машины для иных операций, которые, как можно полагать, данная машина не может выполнять, может вызвать опасность.

23. Привлекайте к ремонту только специалиста, имеющего право заниматься работами такого рода

Данный электроинструмент отвечает всем требованиям соответствующих правил безопасности. Чтобы исключить возможность несчастного случая для пользователя, ремонт инструмента должен заниматься только специалист, имеющий право

Original instructions' manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 32 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.



1. a chain guide case which guides the chain, maintains it in the correct position and protects the chain wheel, treated steel mechanisms : shafts, cogs, sprockets, a lifting pulley
2. lifting and suspension hooks in treated steel alloy with safety clips,
3. an automatic self locking brake,
4. a lifting chain, an galvanised manoeuvring chain.

• • **CHAIN BLOCK 3t x 3m
RD-CB03**

HOISTING CAPACITY: 3 tons
CHAIN LENGTH: 3 meters

WARNING!

Read the manual carefully for your own safety before attempting to operate the machine!

SAFETY INSTRUCTIONS

When working always follow these instructions for use and attached to the tool supplied with "General rules on work safety."

In this manual the following symbols are used:

WARNING!

Risk of injury or damage to the instrument.

WARNING!

Before starting work with the tool read the instructions.

GENERAL RULES

Before using the winch, check carefully whether the hooks are properly seated.

WARNING! Do not use two winches to lift a weight.



WARNING! The chain must be securely tightened and cargo cover. It is desirable not to place the chain at the end of the load.



WARNING! Do not lift loads heavier than the instructions for your winch!



1. DOS :

IMPORTANT

Read these instructions carefully, they will enable you to install and use your equipment correctly, to maintain it in proper working order and to decrease any risks due to incorrect operation. The constructor will not accept liability for any accident or damage caused by misuse or operation of the equipment in a manner other than as described below. Please ensure that the following instructions are properly followed.

GENERAL

Read the instruction manual carefully and follow its recommendations at all times. Only use "original parts" during repair or maintenance. Keep the instruction manual and the recommendations for use near the equipment and available to the operator and the maintenance mechanic at all times.

2. DON'TS :

TRANSPORT / STORAGE

Handle the equipment by its structure either using the fittings provided for this purpose or in its original packaging.

Store the equipment in a non-aggressive environment away from sources of dust or dampness etc.

Regularly clean and protect from corrosion (oiling etc.).

INSTALLATION / MAINTENANCE / SERVICING
Have the equipment installed by mechanically competent and trained personnel.

Ensure that safety regulations are complied with (safety harness, evacuation of work areas, warning signs, etc.).

Verify the strength of the structure to which the equipment is to be attached.

Scrupulously follow the installation instructions provided in the equipment's instruction manual. The chain must be fitted in accordance with the instructions and oiled before any load is applied. Formulate an inspection programme and record details of all maintenance carried out, particularly with regard to hooks, pulley blocks, the chain, the brake, the end stops, etc.

Replace any worn or suspect parts. Verify that all safety items are in good working order (brake, end stop, etc.) in accordance with the instruction manual.

Regularly check the condition of the chain and

hooks (joints, swivels, etc.).

If any distortion or abnormal wear is observed, the parts concerned must be replaced.

Keep the chain permanently clean and correctly oiled.

Periodically check tightness of bolts and assembly fixings.

Check that the chains are not twisted or damaged in any way.

DURING USE

Before any manoeuvre ensure that the load is adequately installed and fixed to the hook. The safety clip

on the hook must be correctly closed. Balance the load correctly before moving it. Avoid lifting from a single point, use appropriate accessories (slings, cross struts, etc.). Take the load's centre of gravity into account.

When moving the load, make sure that it is high enough off the ground and sufficiently far away from any nearby machines to avoid collision with any obstacles along its route.

Avoid tipping the load or the hook when using a gantry crab.

Be aware of the safety rules to be observed during the various manoeuvres.

Operate the equipment in normal conditions of use (temperature, ambient atmosphere, etc.).

Equipment used outside should be adequately protected against the weather.

Oil the chain regularly under no-load conditions.

Inform a competent person following any dangerous or doubtful operation of the equipment (strange

noise, abnormal behaviour, etc.).

TRANSPORT / STORAGE

Do not put the equipment on anything without suitable support otherwise parts on the underside may become damaged.

INSTALLATION / MAINTENANCE / SERVICING

Never modify the equipment without the constructor's advice and authorisation.

Never modify the values and adjustments of the safety devices beyond the ranges specified in the instruction manual or without the constructors approval.

Never override limiting or safety equipment.

DURING USE

Do not allow the hook to pass over the heads of people below, whether loaded or not.

Never attempt to move a load greater than the maximum safe load indicated on the equipment.

Remember that accidental impacts or snagging of the load being handled with surrounding objects may provoke an overload.

Never remove the safety clips on the hooks.

Never jam, adjust or remove the end stops in

order to increase left or right travel to more than would otherwise be possible.

Do not use the equipment for extracting or unjamming purposes or for lateral pulling etc.

Never use the equipment to transport people.

Do not touch any moving parts.

Never use the equipment if it is in bad condition (worn, bent, etc.).

Do not use spare parts of unknown or doubtful origin.

Never intentionally allow the load to tip over.

Do not provoke violent impacts with the equipment.

Do not constantly use the end stops as a means of stopping.

Never use the lifting chain as a sling.

Never attach a sling on the point of the hook (risk of hook being damaged and load falling).

Never use the hook in a slanting position.

Never twist the lifting chain (risk of pulley block turning over, etc.).

Do not leave a load suspended unless absolutely necessary.

Never use the equipment as an earth for welding.

Do not use the equipment for a purpose or in a situation for which it is not designed.

Do not use the safety devices as a means of measuring laden weight.

Do not operate jerkily as this provokes deterioration of the equipment.

Never pull the load sideways, bring the equipment to a position above the load before moving it.

3. BRIEF DESCRIPTION OF HOIST

The manual chain hoist for 250 to 2 000 kg is a new concept in which esthetics have been associated with reliability. It offers high security, with lower weight and less upkeep.

The hoist is composed of :

- a chain guide case which guides the chain, maintains it in the correct position and protects the chain wheel,
- treated steel mechanisms : shafts, cogs, sprockets,
- a lifting pulley
- lifting and suspension hooks in treated steel alloy with safety clips,
- an automatic self locking brake,
- a lifting chain,
- an galvanised manoeuvring chain.

4. INSTALLATION - COMMISSIONING

The hoist you have just acquired must only be used for a maximum load equal to the nominal load indicated on the apparatus.

- Provide fixed anchoring points whenever possible.

- Oil the chains copiously along their entire length and make sure they are not twisted.

- Carry out several raising and lowering operations using the entire length of the chain with no load.

- Grease the hook swivel joints.

- Ensure that the mechanical stop is fitted at 15 cm from the end of the chain.

Carry out a dynamic test before commissioning : This test consists of using the hoist with load at all working positions. Check that the hoist functions correctly and that there is no distortion. Carry out a complete manoeuvre, lifting a load corresponding to the hoist's maximum safe load multiplied by a coefficient of 1.1.

5. UTILISATION

Before lifting a load, check :

- that the lifting chain is in perfect condition and properly oiled,
- that the lifting chain is correctly fitted and not twisted, especially on equipment fitted with pulley blocks,
- that the load is not greater than the limit marked on the plate fitted by the Constructor,
- that no overload is likely to be caused by adhesion to the ground, jamming, etc.

During lifting, it is advisable :

- to initially lift the load with caution to check that the slings are adequate and correctly positioned,
- to not stand in a position where breakage of the chain may result in personal injury, to limit loads to half of the nominal load capacity during periods of cold weather (-15 ° C), to stop the manoeuvre if the effort required on the chain is greater than normal as the equipment is almost certainly overloaded.

6. PRECAUTIONS

The use of the hoists for horizontal or oblique traction is forbidden as the chain guides and the positioning of other parts are not designed for this type of operation. Such use is particularly unsuitable for block and pulley type equipment. Since the simultaneous use of several hoists to lift the same load is a particularly dangerous manoeuvre, it should only be carried out in the presence of a specially qualified person able to accept full responsibility unless the devices used have been approved by your supplier or by a representative of a Quality Control Organisation.

7. MAINTENANCE

Always keep the chain clean and free of debris. Clean as necessary with paraffin or diesel, drain and re-oil. Do not clean the chain with thinners or degreasing agents under any circumstances.

7.1 - REPLACING THE BRAKE LININGS

- 1- Remove the three screws, chain wheel flange side
- 2- Remove the chain wheel case
- 3- Remove the split pin from the castellated nut
- 4- Remove the chain from the chain wheel
- 5- Unscrew the chain wheel
- 6- Remove the ratchet sub-assembly and the two linings
- 7- Remove the brake plate

7.2 - CLEANING

- Using a wire brush, clean :
 - . the threaded section of the cog shaft
 - . the brake plate
 - . the treated bore of the chain wheel
- Clean the brake plate
- Change or degrease the linings

7.3 - REASSEMBLY

- 1- Refit the brake plate and completely tighten the bolts whilst exerting upward pressure on the shaft
- 2- Fit the first lining.
- 3- Slightly separate the two pawls and fit the ratchet
- 4- Ensure that the two pawls are both correctly positioned in the teeth of the ratchets
- 5- Fit the second lining
- 6- Bolt on the large chain wheel, machined face towards linings
- 7- Completely tighten the bolt, lining up the split pin hole with a castellation
- 8 - Fit the split pin and bend both ends
- 9 - Refit the chain on the chain wheel
- 10 - Fit the chain wheel case, use a large screwdriver to ease the fixing tabs over, line up the three tabs with the holes on the flange
- 11 - Fit and tighten the 3 screws
- 12 - Test the brake under load conditions

8. CHECKS

Check the condition of the chain regularly, it should be changed immediately if any of its links are cracked or deformed. Link wear must not exceed 10 % of the diameter of the steel. Dimension X depends on chain type (new chain). All checks must be carried out by a qualified person. We recommend that you number each hoist and keep a maintenance register. Setting up the chain :

- Take a flexible electric wire of about 50 cm.
- Insert it into the aluminium chain-guide and push until it comes out on the other side of the chain-guide.
- Hook the chain onto the end of the wire on the load side.
- Pull the wire to bring the chain in contact with

the sheave (at the same time check its position : the soldering of the vertical links must be on the inside).

- Fix the end-of-run stop ensemble correctly.

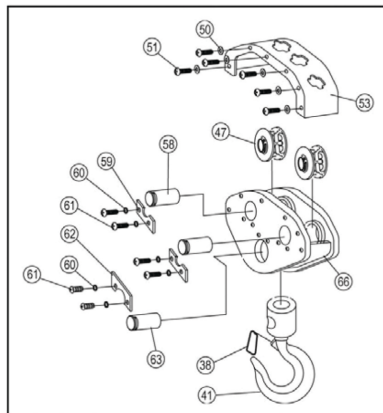
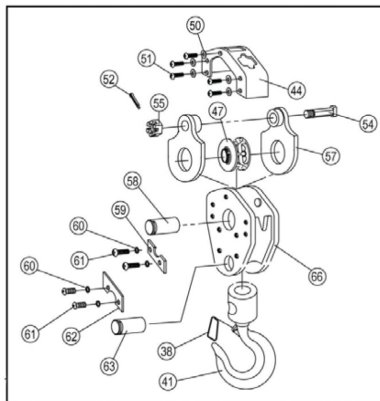
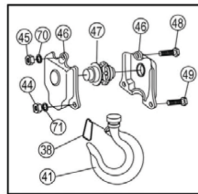
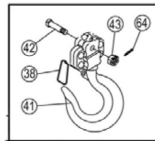
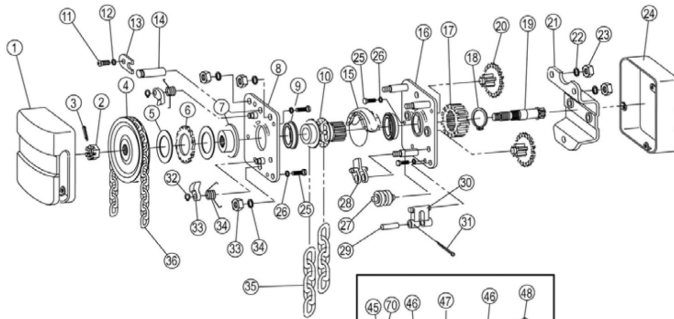
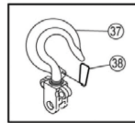
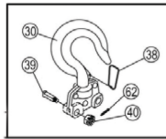
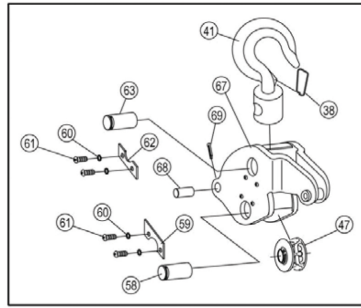
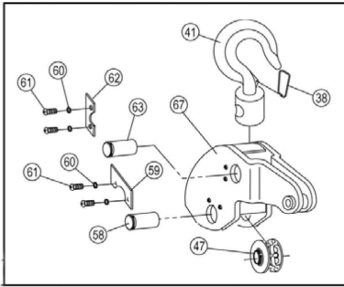
9. DECOMMISSIONING - DISMANTLING - SCRAPPING

If the equipment is decommissioned, remove the used grease for appropriate disposal before scrapping.

10. INSTRUCTIONS FOR EMERGENCY SITUATIONS

Stop the lifting manoeuvre if the brake shows any sign of slipping and have the installation checked by the maintenance department.

SPARE PARTS LIST



SPARE PARTS LIST

Item	Designation
1	cover side hand wheel
4	Hand wheel
5	Brake lining
6	Ratchet disc
7	Brake seat
10	Load wheel
11+12+13+14	Top pin set
15	Chain guide
24	Gear side hand wheel
27	Guide roller
28	Stripper
38	Safety latch
29+30+31	Suspension pin set
35	Lifting chain
36	Hand chain
47	Return wheel



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Chain Block

Brand: RAIDER

Type Designation: RD-CB03

is designed and manufactured in conformity with Directive

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery

The product fulfils the essential requirements of the standard

EN 13157:2004+A1:2009



Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

January 10, 2020

Brand Manager:

Krasimir Petkov



ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Лебедка с верига
Запазена марка: RAIDER
Модел: RD-CB03

е проектиран и произведен в съответствие с директива

2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините

и отговаря на изискванията на стандарта

EN 13157:2004+A1:2009

„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД

Място и дата на издаване:
София, България
10 Януари 2020 г

Бранд мениджър:

Красимир Петков

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ **RD-CB03** Лебедка с верига / Chain Block

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ **RAIDER**[®]

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др. ; Отпадане на гаранцията.

Фирма "Евромастер И/Е" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двукратно масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на

- същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспух – резултат от предозирване на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменен от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващи механизми;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и серийен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца/продавача на комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непълнен) серийен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;

- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;
- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок

за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпениите вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shause Blvd.

Produs: Scripete manual

Trademark: RAIDER

Model: RD-CB03

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/CE A Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 13157:2004+A1:2009



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

January 10, 2020

Brand Manager:

Krasimir Petkov

RAIDER

SC EUROMASTER SRL

STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/FAX:021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garantie comerciala : PODUS HOBBY. Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea _____ din localitatea

_____ str. _____ nr. _____ cu

factura nr. _____ din _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea de service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea a produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea de service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea de service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) **depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**

12. La efectuarea unor lucrari de service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor de service este mentionata in prezentul certificat de garantie.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Paraului Bl.K4,ScE,Ap.1 , Calarasi , Tel: 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Doj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura deparator	Semnatura consumator
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

VANZATOR:
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI)

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil

Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravk u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što:rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- elktrični osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštćenja aparata nasatala kao poslrđica požara, poplava, zemljotresa i dr.

Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata (nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

ГАРАНТЕН ЛИСТ

МОДЕЛ

СЕРИСКИ БРОЈ.....

РОК НА ГАРАНЦИЈАТА.....

ПРОДАВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

КУПУВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

ДАТУМ И ПЕЧАТ

Декларација

Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД. - Бугарија

Земја на потекло: Кина

Увозник: Бен Трејд ДООЕЛ,

ул. „Качанички Пат“ 66 - Визбегово Скопје

тел.: 02/2565 842 факс: 02/2656 843

Сервис: Бен Трејд ДООЕЛ

тел.: 02/2565 842

ПРИЕМЕН ПРОТОКОЛ	ДАТА НА ПРИЕМОТ	ОПИС НА ДЕФЕКТОТ	ДАТА НА ПРЕДАВАЊЕ	ПОТПИС

СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ

Електричните апарати "Рајдер" се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот.

Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити

- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.

- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.

- Кабел и приклучоци.

- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискијот број заведен во гаранцијата не одговара со серискијот број на машината .

- Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.

- Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправат уредот.

- Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.

- Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот

- Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење

- Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.

- Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.

- Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.

- Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.

- Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови

- Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.

- Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер

- Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)

- Скршено шпонково или вилушесто лежиште

- Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење

- Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување

- Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина

- Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина

- Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница. Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska, Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER.

Distributer in prodajalec za slovenijo: Kleda d.o.o.

SERVISER: KLEDA d.o.o.

Garancija: orodja so v garanciji 24 mesecev od dneva pravilno zavedene prodaje. Ta garancija se izda samo za stranke, ki so orodje plačila. V primeru težav, ki jih povzročajo proizvodna napaka v garancijskem roku, proizvajalec nadomesti brezplačno menjavo delov za priznane napake. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škoda, nastala zaradi slabega vzdrževanja, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu s splošnimi pogoji ne priznamo.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

ZASTOPA IN PRODAJA: Kleda d.o.o., Pot k sejmišču 30, 1231 Ljubljana

Tel. 01 6204390, info@kleda.si, www.kleda.si

""RAIDER" power tools are designed and manufactured in accordance with the regulations and standards for compliance with all safety requirements.
Content and scope of the commercial guarantee.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty period is:

- For domestic use (private) - 24 months.
- For professional use (for companies) - 12 months.

User is entitled to free repair service in insured warranty period if the warranty card is filled properly made with signature and dealer's stamp, sold the instrument signed by the client that is aware of the warranty conditions and fiscal cash register receipt or invoice showing the date of purchase.

Repairs are accepted only cleaned machines!

Appliances should only be used appropriately and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation is required the customer to be familiar with instructions for use of power tool safety rules when working with it and its particular purpose. The unit requires periodic cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

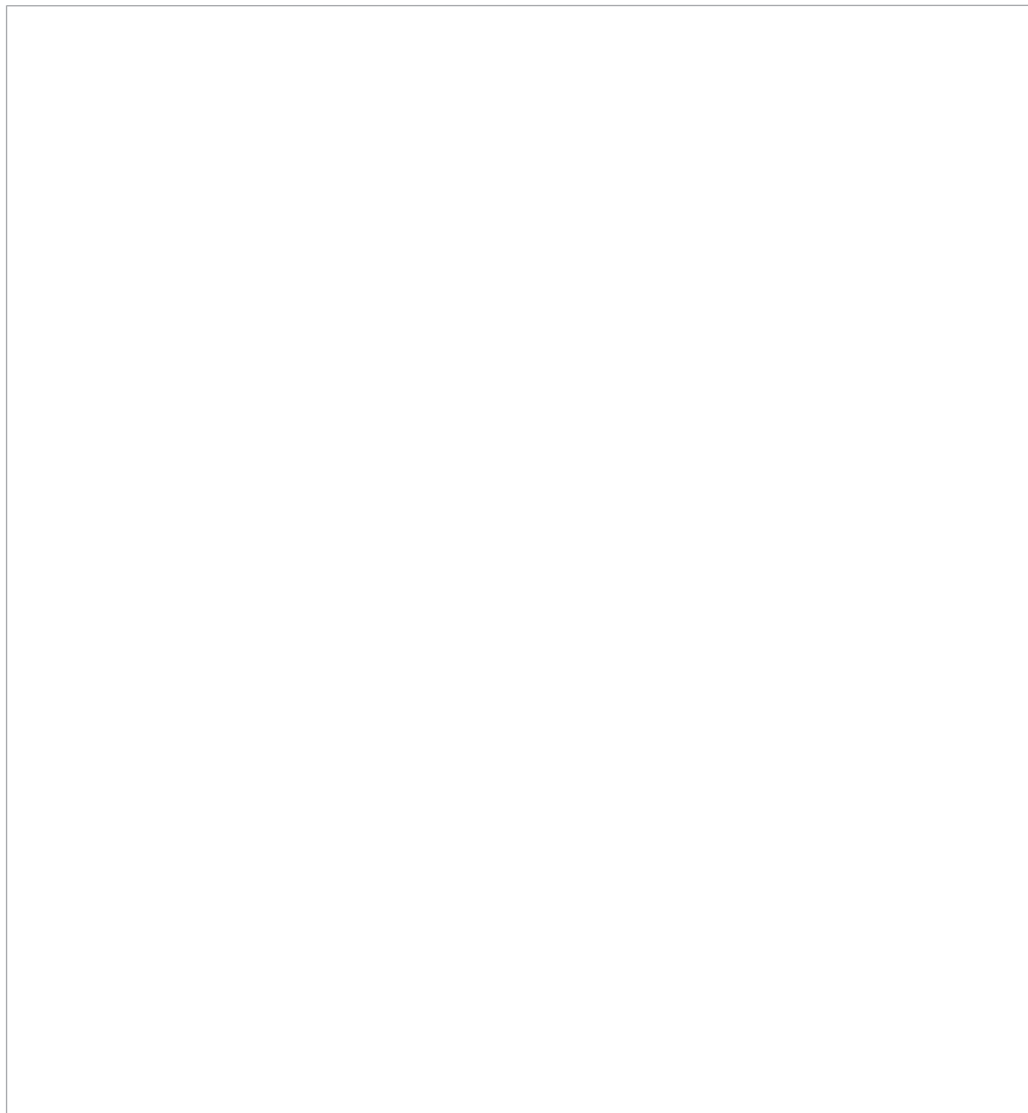
- Wear of colored coating of tools;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use such as: grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston with a hammer tackers, etc.;
- Accessories and supplies such as: handles, nose, batteries, cases, chargers, drills, cutting discs, chisel knives, chains, sandpaper, stops, polishing discs, chucks (grip, holder of the cutting tool) to cord reel itself cord for lawn mowers, etc.;
- Fusible fuses and bulbs;
- Mechanical damage to the hull and all external components of the device, including ornamental;
- Fuses eye fuses cutting tools, rubber plates, frames, rulers, etc.;
- Cord and plug;
- Overall damage to instruments caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

The warranty is not valid in cases where:

- Inconsistent serial number of this article with a completed warranty card;
- The label is removed or completely missing one;
- Is attempting to unauthorized interference with unauthorized service base camp;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the device by the customer;
- Damage caused due to careless handling of the device;
- Damage to rotor or stator, consisting of the bonding between them, due to melting of insulation caused by the continuous overload;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, expressed in the change of the collector or windings;
- No protective disks, support panels or other components that are part of the structure of the instrument and are intended to ensure its safe and proper operation;
- The cord of the instrument is extended or replaced by the customer;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Wear and tear bearings or blocked due to overloading, or powder;
- Broken bearing collar;
- Breach the integrity of the teeth of gears (broken, worn);
- Broken spline or bolting;
- Failure On/Off switch or electronic control caused by dust or breakage;
- Broken gear box (head) caused by the lock mechanism;
- Occurrence of abnormal clearance between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Tightening between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Damaged centrifugal wheel and brake (discolored) - due to work by a blocked brake;

The deadline for a renovated adopted in electric service is within a month.

Workshops are not responsible for the instruments are not contacted by the owners one month after the statutory period for repair!



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,
tel.:0700 44 155, 02/ 934 10 10,
fax: + 359 2 934 07 27, 934 99 81
www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com